



★ musée du quai Branly  
LA OÙ DIALOGUENT LES CULTURES

## \* JARDIN D'ÉTÉ éloge de la lenteur au cœur de l'été parisien

02/06/12 – 02/09/12  
Accès libre et gratuit



Cette année, **JARDIN D'ÉTÉ** débute à l'occasion de la 10<sup>ème</sup> édition de la manifestation nationale « Rendez-vous aux jardins » (les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 juin) et propose **des lectures, contes, ateliers, découvertes culinaires, concerts, rencontres**. Pour « Rendez-vous aux jardins », le musée organise notamment des **visites guidées gratuites « Jardin d'artistes »**, les 2 et 3 juin à 16h.

Le jardin du musée accueille également une lecture musicale de **Arthur H**, deux concerts du percussionniste vénézuélien **Orlando Poelo**, un parcours sonore sur mesure signé du plasticien-acousticien **Erik Samakh** et pour la deuxième année, **Les Siestes Electroniques**, programmation de **DJ sets** réalisés à partir des fonds musicaux du musée provenant des cinq continents.

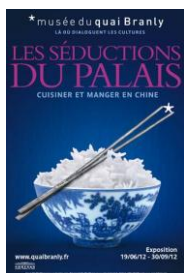
La programmation de **JARDIN D'ÉTÉ** invite à oublier le rythme effréné de la vie parisienne dans un **éloge de la lenteur**. Derrière la palissade de verre qui protège le musée de la rumeur urbaine, au cœur d'un **jardin unique conçu par le paysagiste Gilles Clément** et au sein d'une **nature apaisante** qui s'épanouit sans contraintes et dans le respect de la biodiversité, le musée accueille les visiteurs pour une programmation aux multiples résonances : contemplation, écoute, rencontres, respect de l'environnement.

Cet été au musée du quai Branly, le visiteur adopte ainsi **le rythme et la sagesse millénaire de la tortue**, inspiratrice de la cartographie du jardin, pour prendre le temps d'explorer un territoire et de nouvelles expériences.

## \* Découvertes sensorielles

Les **23/06 et 24/06** le jardin reçoit la surprenante visite des **Souffleurs**. Ce commando poétique déambule à travers les clairières et les sentiers pour surprendre les visiteurs et leur **chuchoter au creux de l'oreille textes et poésies**.

> aux horaires d'ouverture du musée



Le vendredi 6/07 un **BEFORE** exceptionnel est organisé autour de l'exposition **LES SEDUCTIONS DU PALAIS** en préambule à un **week-end de festivités et dégustations culinaires les 7 et 8/07 !**

Ce dernier BEFORE de la saison propose aux visiteurs de découvrir l'exposition, en nocturne (jusqu'à 23h), en présence de conférenciers de 19h à 20h30.

Puis, les papilles en éveil, le public profite d'une longue soirée estivale gastronomique et musicale pour revisiter les classiques culinaires de l'« Empire du Milieu ».

## \* Activités en plein air

### Parcours sonore par Erik Samakh

Plasticien, « chasseur-cueilleur, Erik Samakh a fait de la nature et de ses bruits le substrat de son engagement artistique. Depuis plus de 25 ans, il collecte cette matière vivante pour ensuite la détourner, la remodeler et la transplanter dans des contextes décalés.

Pour le musée du quai Branly, Erik Samakh imagine un parcours sonore qui invite au dépaysement, à la désorientation. Une première installation, le long de la palissade, forme une barrière végétale et aquatique réalisée à partir de sons captés dans la « zone de silence » - une bambousaie - créée par l'artiste dans les Alpes du sud. Ces sonorités dites blanches – bruit des bambous dans le vent, des eaux vives d'un ruisseau... - isolent le jardin du bruit de la circulation. Une façon de répondre à l'éloge de la lenteur en faisant disparaître les machines qui nous obligent à aller toujours plus vite. Un second dispositif, réparti sur l'ensemble du jardin, émet une nappe d'entités sonores construites à partir d'instruments traditionnels et des collections du musée (chants pygmées, inuits, aborigènes...) qui se déplacent lentement d'un point à un autre. Ces calques polyphoniques qui se mêlent aux sons du jardin et son environnement invitent le flâneur à sortir du chemin pour découvrir des zones inconnues, réelles ou rêvées.

*Afin de permettre l'accessibilité de ce dispositif artistique au public malentendant, des baladeurs MP3 reproduisant les boucles sonores du parcours sont disponibles à l'accueil du musée (son amplifié et adaptation possible aux tours de cou magnétiques prêtés à l'accueil)*

*Amaury Tatibouët, artiste sonore, accompagne Erik Samakh pour la création de la spatialisation du jardin.*

> Tous les jours, aux horaires d'ouverture du musée.

### Les pratiques amateurs

Ce rendez-vous propose des initiations à différentes formes de **création artistique** ou **d'activités sportives** guidées par des associations confirmées. Ces pratiques en amateur conviennent le public à un tour du monde d'activités : tango d'Amérique latine, aérobic d'Inde, jeux d'Asie...

> Les samedis **02, 09 et 30 juin, et 07, 21 et 28 juillet de 15h à 17h.**



Prise de son par l'artiste dans sa « zone de silence », printemps 2012. © Victoria Klotz



## Workshop en famille « D'après nature »

L'été est aussi le moment privilégié pour découvrir de nouveaux horizons culturels en famille. Ainsi, le musée du quai Branly invite ses visiteurs à participer à **un atelier de création où petits et grands s'initient au dessin** grâce à des exemples conservés dans les collections du musée.

> **Tous les week-ends en juin de 15h à 18h, puis tous les jours en juillet et août de 15h à 18h (en continu).**

## Le jardin des contes



La sève est aux plantes ce que les contes sont aux hommes : elle les fait grandir avec une lente patience. Le visiteur suit l'Histoire depuis sa racine en écoutant **les récits des conteurs du musée**. Que les plantes viennent des étendues désertiques du Sahara, des jardins de thé des versants de l'Himalaya ou des forêts tropicales d'Amazonie, ces récits fascinants racontent les **liens mystérieux qui unissent les hommes et les plantes**.

> **Tous les week-ends de 14h à 15h.**

## Les livres nomades

En suivant les sentiers qui traversent le jardin des mousses et longent le théâtre de verdure, le public accède à une entrée secrète du salon de lecture. Ici, une sélection d'ouvrages autour des thématiques du JARDIN D'ETE est à la disposition des lecteurs qui peuvent les emprunter le temps d'une **pause lecture dans le jardin**.

> **Du 9 juin à 29 juillet de 13h à 19h, au salon de lecture Jacques Kerchache.**

Le salon de lecture Jacques Kerchache propose une série d'événements et de rencontres, pour s'interroger et réfléchir au rôle anthropologique, historique et économique qu'ont toujours joué les plantes dans les sociétés humaines.

> **Rencontres à partir du 2 juin, au salon de lecture Jacques Kerchache**

## \* Des rendez-vous musicaux

### Les Siestes Electroniques

Pour la deuxième année consécutive, les Siestes Electroniques s'installent dans le jardin du musée pour des **DJ sets à écouter « à l'horizontale »**. Mélangeant les genres, les Siestes Electroniques invitent à la lenteur et répandent une onde de quiétude sur tous les flâneurs mélomanes. Le **fonds musicographique du musée ouvre aux DJs invités sa collection provenant des cinq continents**, offrant ainsi aux promeneurs curieux une musique électro, idéale pour se détendre dans le « jardin-savane » conçu par Gilles Clément.

Festival créé par Samuel Aubert à Toulouse, les Siestes Electroniques ont conquis leur public grâce à une programmation artistique largement dédiée aux cultures émergentes. Fruit d'une réflexion autour des thèmes de la diversité culturelle et de l'éloge de la lenteur, le projet propose des Dj sets exclusifs dans les jardins du musée aménagés spécialement pour l'occasion.

### Les Djs set en détail

> **1<sup>er</sup> juillet à 16h : Plapla Pinky / Keith Fullerton Whitman**

**Plapla Pinky** représente l'un des espoirs confirmés de la scène musicale française, avec un goût décomplexé qui embrasse musique populaire et savante.

**Keith Fullerton Whitman** est un personnage-clé de la scène expérimentale américaine. Il développe un travail qui incorpore des éléments de différentes époques : magnétophone à bandes, appareils circuit-bendés, générateurs, synthétiseur analogique...

> **8 juillet à 16h : Sublime Frequencies (Hicham Chadly / Alan Bishop)**

Le label **Sublime Frequencies**, basé à Seattle, mené par Alan Bishop, est un véritable laboratoire d'explorateurs musicaux et de chasseurs de sons tel que Hicham Chadly.



### 15 juillet à 16h : Jean Nipon / Sam Tiba

**Jean Nipon**, l'homme aux mille identités musicales, maîtrise parfaitement l'art de mixer culture du mainstream et l'underground, de l'évident à l'improbable.

**Sam Tiba** a gardé de ses années de fac l'obsession des langues oubliées. C'est donc un genre de métalangage musical qu'il cherche à développer lorsqu'il mixe.

### > 22 juillet à 16h : Record Makers (Marc Teissier du Cros) / Finders Keepers Records (Doug Shipton)

**Marc Teissier du Cros** est le *grand manitou* de Record Makers, un label fondé en 2000 avec Stéphane Elfassi et les deux membres d'Air. Avec ses amis, il exporte une certaine idée du courant musical français : décomplexé, parfois génial, souvent *freak*.

Sous la baguette de Doug Shipton, Finders Keepers Records réédite des merveilles psychédéliqués, beat, moog, rock, exotica des quatre coins de la planète mais aussi des ovnis musicaux français, en assumant une ultra-spécialisation de bon aloi.

### > 29 juillet à 16h : NLF3 / Arandel

**NLF3** fond en un feu de joie une discothèque copieuse, amoureusement amassée dans le meilleur de la contre-culture, en proposant sans répit de nouvelles sensations et découvertes.

**Arandel** est une évocation, une incarnation. Son concepteur est surtout un musicien qui tient à rester en retrait, pour que la musique puisse occuper pleinement la scène. Un artisan qui aurait envie d'explorer d'autres pistes, en s'affranchissant de toutes règles.

**La collection de documents sonores de la médiathèque du musée** comprend des documents inédits issus de la recherche et de collectes de terrain, ainsi que des captations de spectacles, concerts et conférences du musée. Cette collection numérique compte plus de 3500 CD, des documents anciens numérisés ou en cours de numérisation : disques 78 tours, 33 tours, bandes magnétiques ou cassettes audio et des fonds scientifiques inédits : le fonds Gilbert Rouget, le fonds Francis Corpataux, etc.

## La Fête de la musique et un grand concert de salsa

JARDIN D'ETE, éloge de la lenteur, c'est aussi deux concerts du **percussionniste vénézuélien Orlando Poleo** représentant de **l'Afro Venezuela Jazz** dans le théâtre de verdure, le premier à l'occasion de La Fête de la musique avec l'harmoniciste Laurent Maur suivi d'un second rendez-vous, deux jours plus tard, **avec son orchestre Chaworo** pour un **grand concert de salsa**, dans la plus pure tradition. Ce concert est une invitation à un voyage coloré, sensible et généreux au pays des musiques latines.

> 21 juin à 20h et 23 juin à 18h30 au théâtre de verdure

## L'Or noir par Arthur H

Invité d'honneur de JARDIN D'ETE, Arthur H convie les visiteurs estivaux à une **lecture musicale exceptionnelle, L'Or noir** : à l'occasion du centenaire de la naissance de Léon Gontran Damas, Arthur H et Nicolas Repac proposent une nouvelle interprétation des textes d'Aimé Césaire, d'Edouard Glissant ou de Dany Laferrière autour de la terre, l'amour, les racines et les rêves, la fièvre et le tremblement au cœur du monde.

*Black gold, l'or noir, l'exploration du sexe, du sens, du sens lié à la sensualité, du contact si ressourçant avec l'âme et la beauté de la nature et du corps, l'oppression intérieure et la libération intérieure, le grand métissage mondial, la perte de l'identité ancienne et le rêve d'une nouvelle, toute cette floraison poétique et philosophique si actuelle, si juste dans les désirs qu'elle soulève. Pour moi la poésie noire d'Aimé Césaire jusqu'à Dany Laferrière, du Sénégal à Haïti, c'est un miroir précieux qui me recentre, qui me reconnecte. J'ai essayé de trouver le son et le rythme de ces mots et de m'effacer derrière leur musique.* **Arthur H**

> 29 juin à 19h au théâtre de verdure

## Soirée hommage à Francis Bebey

Avec l'album "*African Electronic Music 1975-1982*", le label Born Bad revient sur l'histoire musicale de Francis Bebey, un des **pionniers du mélange entre musique traditionnelle africaine et influences électroniques**. Avec ce concert hommage Patrick Bebey revisite les classiques de son père, le temps d'une soirée accompagné de son quartet avec également l'incontournable Dj' Pilooski et Viktor Kiswell.

> 5 juillet à 17h30 au théâtre de verdure



## Calendrier JARDIN D'ETE 2012

---

### Samedi 2 juin

Toute la journée en salon de lecture Jacques Kerchache : Journée d'étude : le théâtre agricole

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Tout public	Clairière Candi
15h	Pratiques amateurs	Tout public	Théâtre de verdure
16h	Visite : Jardin d'artistes	Tout public	Théâtre de verdure

### Dimanche 3 juin

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
16h	Dimanche décalé : « Café Milk »	Jeunes	Foyer + Théâtre de verdure
16h	Visite : Jardin d'artistes	Tout public	Théâtre de verdure

### Samedi 9 juin

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
15h	Pratiques amateurs	Tout public	Théâtre de verdure
17h30	Rencontre : Les plantes qui ont changé le monde	Adultes	Salon de lecture

### Dimanche 10 juin

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi

### Samedi 16 juin

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi

### Dimanche 17 juin

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi

### Jeudi 21 juin

20h	Fête de la musique : Orlando Poleo / AfroVenezuelaJazz	Tout public	Théâtre de verdure
-----	--	-------------	--------------------

### Samedi 23 juin

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Les souffleurs	Tout public	Jardin
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
17h30	Rencontre : L'archéologie ou l'apport des plantes à l'archéologie	Adultes	Salon de lecture
18h	Concert : Orlando Poleo et son orchestre Chaworo - Venezuela	Tout public	Théâtre de verdure

### Dimanche 24 juin

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Les souffleurs	Tout public	Jardin
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
16h	Rencontre : Utilisation, symbolisme et représentation des plantes dans l'Amérique précolombienne	Adultes	Salon de lecture

### Vendredi 29 juin

19h	L'or noir, lecture musicale par Arthur H accompagné du musicien Nicolas Repac	Adultes	Théâtre de verdure
-----	---	---------	--------------------

### Samedi 30 juin

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
15h	Pratiques amateurs	Tout public	Théâtre de verdure
17h	Rencontre : Les plantes dans les albums pittoresques des grandes expéditions maritimes du XX <sup>e</sup> siècle	Adultes	Salon de lecture

### Dimanche 1<sup>er</sup> juillet

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
15h	Rencontre : Aventure d'une œuvre dans le noir, le tapa	Adultes	Salon de lecture
16h	Siestes Electroniques : Plapla Pinly / Keith Fullerton Whitman	18-30 ans	Théâtre de verdure

### Mardi 3 et mercredi 4 juillet

15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
-----	--	----------	-----------------

### Jeudi 5 juillet

15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
17h30	Soirée hommage à Francis Bebey	Adultes	Théâtre de verdure

### Vendredi 6 juillet

15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
19h	Before – Les séductions du palais	18-30 ans	Jardin

### Samedi 7 juillet / Week-end *Les délices du palais*

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
15h	Pratiques amateurs	Tout public	Théâtre de verdure

### Dimanche 8 juillet / Week-end *Les délices du palais*

14h	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
15h	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
16h	S. Elec. : Sublime Frequencies	18-30 ans	Théâtre de verdure

**Mardi 10, mercredi 11, jeudi 12 et vendredi 13 juillet**

<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
------------	---	-----------------	------------------------

**Samedi 14 juillet**

<b>14h</b>	<b>Jardin des contes</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>

**Dimanche 15 juillet**

<b>14h</b>	<b>Jardin des contes</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>16h</b>	<b>Siestes Electroniques : Sam Tiba / Jean Nipon</b>	<b>18-30 ans</b>	<b>Théâtre de verdure</b>

**Mardi 17, mercredi 18, jeudi 19 et vendredi 20 juillet**

<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
------------	---	-----------------	------------------------

**Samedi 21 juillet**

<b>14h</b>	<b>Jardin des contes</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>15h</b>	<b>Pratiques amateurs</b>	<b>Tout public</b>	<b>Théâtre de verdure</b>

**Dimanche 22 juillet**

<b>14h</b>	<b>Jardin des contes</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>16h</b>	<b>Siestes Electroniques : Record Makers (Marc Tessier du Cros) / Finder Keepers (Doug Shipton)</b>	<b>18-30 ans</b>	<b>Théâtre de verdure</b>

**Mardi 24 juillet, mercredi 25, jeudi 26 et vendredi 27 juillet**

<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
------------	---	-----------------	------------------------

**Samedi 28 juillet**

<b>14h</b>	<b>Jardin des contes</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>15h</b>	<b>Pratiques amateurs</b>	<b>Tout public</b>	<b>Théâtre de verdure</b>

**Dimanche 29 juillet**

<b>14h</b>	<b>Jardin des contes</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>16h</b>	<b>Siestes Electroniques : NLF3 / Arandel</b>	<b>18-30 ans</b>	<b>Théâtre de verdure</b>

**Mardi 31 juillet, mercredi 1<sup>er</sup>, jeudi 2 et vendredi 3 août**

<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
------------	---	-----------------	------------------------

**Samedi 4 août**

<b>14h</b>	<b>Jardin des contes</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>
<b>15h</b>	<b>Workshop en famille « d'après nature »</b>	<b>Familles</b>	<b>Clairière Candi</b>



<b>Dimanche 5 août</b>			
<b>14h</b>	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Mardi 7, mercredi 8, jeudi 9 et vendredi 10 août</b>			
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Samedi 11 août</b>			
<b>14h</b>	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Dimanche 12 août</b>			
<b>14h</b>	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Mardi 14 août, mercredi 15, jeudi 16 et vendredi 17 août</b>			
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Samedi 18 août</b>			
<b>14h</b>	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Dimanche 19 août</b>			
<b>14h</b>	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Mardi 21 août, mercredi 22, jeudi 23 et vendredi 24 août</b>			
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Samedi 25 août</b>			
<b>14h</b>	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Dimanche 26 août</b>			
<b>14h</b>	Jardin des contes	Familles	Clairière Candi
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Mardi 28 août</b>			
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Mercredi 29 août</b>			
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi
<b>Jeudi 30 août</b>			
<b>15h</b>	Workshop en famille « d'après nature »	Familles	Clairière Candi



